

Comité Consultivo para Aprendices del idioma inglés (ELLAC)  
**Minutas de la junta**  
5 de septiembre de 2017

## ASISTENCIA

**Miembros:**

Shelli Hix (Madre de No ELL)  
Peter Parthemuller (Padre de No ELL)  
Erika Bodoin (Madre de No ELL)  
Blanca Galvez-Perez (Personal de AISD)  
Thuy Nguyen (Personal de AISD)  
Sonia Dominguez (Rep. de Negocios)  
Sandy Chilton (Personal de AISD)  
Priscilla Sanchez (Personal de AISD)

**Otros Asistentes:**

David Kauffman (Personal de AISD)  
Maria Alanis (Personal de AISD)  
Alma Valdez (Personal de AISD)  
Erica Baker (Personal de AISD)  
Pedro Gonzales (Personal de AISD)  
Denise Laureano Torres  
(Personal de AISD)

Raquel Colon (Personal de AISD)  
Luisa Hernandez (Personal de AISD)  
Leonor Vargas (Personal de AISD)  
Robert Hastings (Intérprete)

## PROCEDIMIENTOS

- Sandy Chilton declaró iniciada la junta a las 6:23 p.m., en la biblioteca de la primaria Sánchez.
- Informe de Comunicaciones: La Escuela Primaria Summitt llevará a cabo su *Mid-Autumn Festival*, el viernes, 29 de septiembre de 2017, de 6:30 p.m. a 8:30 p.m. (Thuy Nguyen).
- No hay informe consultivo: los miembros del ELLAC continuarán esforzándose por asistir a otras juntas consultivas.
- Actualización de membresía: Peter Parthemuller y Sonia Dominguez fueron aceptados.
- Las minutas de la junta ELLAC del 2 de mayo, 2017 fueron aprobadas con enmienda.

## Informe del Director Ejecutivo

**Primaria:**

1. 80 maestros en representación de las 13 escuelas de lenguaje dual asistieron a una capacitación con Cheryl Urow sobre la preparación de configuraciones de instrucción para salones de clase de Prekínder y Kínder con una trayectoria de biliteracidad. La capacitación se llevó a cabo los días 9 y 10 de agosto en las primarias Blanton y Sánchez.
2. El equipo de primaria del equipo multilingüe se reunió con 17 especialistas bilingües y con el Equipo de Educación Multilingüe (MET) para revisar las expectativas y planes de promoción sobre cómo servir mejor a los maestros bilingües en asuntos de desarrollo profesional, recursos y necesidades de prácticas instructivas.
3. El Instituto de Verano MET se realizó en la escuela Bailey MS, del 31 de julio al 3 de agosto, incluyó sesiones de capacitación sobre la instrucción contextualizada, la biliteracidad, áreas de cumplimiento normativo para más de 800 maestros de primaria nuevos y con experiencia.
4. Se prestó ayuda al responder a una necesidad urgente de la escuela Norman Elementary; se proporcionó un especialista del equipo MET para enseñar una clase de Kínder bilingüe durante las dos primeras semanas del inicio de clases.

**Secundaria:**

1. Se les brindó una capacitación a 15 maestros de secundaria que representan a 10 escuelas de nivel intermedia y secundaria sobre el programa de *7 Steps-Part 1* (un entrenamiento de 2 días) durante el Instituto de Verano sobre Educación Multilingüe.
2. Se desarrollaron planes para futuros entrenamientos que incluyen:
  - o *7 Steps Part 2*, Seguimiento (7 de septiembre)
  - o Maestros de Secundaria que son nuevos en el Distrito (14 de septiembre)
  - o Planificación y apoyo ELL-ELA (21 de septiembre)
  - o Perfeccionar el modelo TRTW (en colaboración con el Equipo de Artes del Lenguaje)

3. Se destinó apoyo en las escuelas a 12 maestros.
  - Dobie Middle School
    - Elaine Norris (IC) y Francisco Segura, Artes del Lenguaje ELDA
    - Maestros de Matemáticas y Ciencias ELDA
  - Anderson High School
    - Algebra 1 y al Especialista de Matemáticas de Secundaria
  - ALC
    - TRTW PD: 2 sesiones de 3 horas, dos días
  - International High School
    - Julianne Jones, Artes del Lenguaje ESOL II, planificación
  - Lanier High School
    - George Ramírez, Maestro de Artes del Lenguaje para estudiantes recién llegados, modelar la enseñanza y planificar (2 días)
  - Small Middle School
    - Mariel Early, Maestra de estudiantes recién llegados, apoyo ST/R

**Cumplimiento normativo:**

1. Se proporcionó capacitación anual a directores del LPAC en cada escuela.
2. Se visitaron escuelas para brindar apoyo directo a los presidentes del LPAC.
3. Se realizaron entrevistas y se solicitó la apertura del puesto (RFE) para supervisor administrativo.

**Lenguaje Dual en la escuela intermedia:**

1. 70 estudiantes asistieron al Programa Puente de Verano de LD en el que planearon, preparan y realizaron una obra de teatro en español para sus padres.
2. Aproximadamente 19 de 27 maestros de LD asistieron al Instituto Multilingüe para la capacitación de LD en escuelas intermedias.
3. El equipo MET reunió un grupo de maestros de LD de escuelas intermedias que trabajaron durante el verano en la traducción de varios documentos curriculares en tres materias (Estudios Sociales, Ciencias y Matemáticas) de 3 grados (6-8).
4. Se colaboró con la administración de la escuela O'Henry para reclutar estudiantes para poder iniciar cursos de Español para hablantes del español y estudiantes de LD que cumplen con los requisitos.
5. Se presentó información y los documentos necesarios para la aprobación del IMOC para los libros de texto en español para LD de escuelas intermedias.

**Idiomas del Mundo:**

1. Los maestros de idiomas del mundo se reunieron el 15 de agosto de 2017, como parte del Día de Aprendizaje Profesional del Distrito. Los maestros se reunieron con grupos de idiomas similares y debatieron y planificaron el plan de estudios para el nuevo año escolar.
2. La Coordinadora de Idiomas del Mundo, la especialista de aptitud cultural, la especialista de apoyo a los refugiados, y la administración de la escuela Burnet Middle School se reunieron para discutir los programas de aptitud cultural.
3. El Departamento de Idiomas del Mundo comenzó a planear un taller de desarrollo profesional para implementar "*talk read talk write*" en las clases de LOTE que se ajusta con los nuevos TEKS y plan de literacidad del distrito.
4. Nos reunimos con un equipo en la escuela Méndez para determinar la correcta colocación de los estudiantes para las clases de español en la Escuela Intermedia Méndez.
5. Algunos de los libros de texto recién aprobados han sido entregados a las escuelas. Estos se entregan a los estudiantes conforme llegan a la escuela.
6. Un comité de español para hablantes del español se formó para analizar los libros de texto de Español para hablantes del español. El curso de Español para hablantes del español no estaba en la lista de adopción de libros de texto de la Agencia de Educación de Texas.

### **Apoyo a familias de refugiados:**

1. Para el año escolar AE17-18, Austin ISD ha matriculado a 83 nuevos estudiantes refugiados que provienen de Afganistán, Irak, Camerún, República Democrática del Congo, Burundi, Birmania y Cuba.
2. Por medio de la colaboración entre la Escuela de Operación Bell y la Oficina de Apoyo a la familia de refugiados de AISD, 87 estudiantes refugiados recién llegados recibieron nueva ropa escolar y zapatos nuevos.
3. Actualmente, hay 1,020 estudiantes refugiados en AISD en 93 escuelas en todo el distrito.

### **Procedimientos para las reuniones**

- ELLAC revisó las Normas, discutió las estrategias para reclutar a más padres de familia de estudiantes ELL y ponentes invitados para futuras reuniones. El Equipo de Educación Multilingüe (MET) está trabajando en la renovación del sitio web del ELLAC para que sea más accesible al público.

### **Prioridades del MET**

El Dr. David Kauffman, Director Ejecutivo del MET, describió las prioridades del Equipo de Educación Multilingüe 2017-2018 que tiene su base en el Plan Estratégico de AISD 2015-2020:

- 1.2 Ofreceremos a nuestros estudiantes una variedad de oportunidades para el aprendizaje sin límites.
  - *Desarrollar un plan para la implementación de grupos de escuelas de lenguaje dual en el AE18-19.*
  - *Implementar el año de planificación para la programación del lenguaje dual en la secundaria.*
- 3.1 Mejoraremos la lectura y escritura de todos los estudiantes.
  - *Apoyar la implementación del lenguaje dual.*
- 4.1 Ofreceremos intervenciones y recursos de alta calidad para apoyar a todos los estudiantes.
  - *Actualizar los diseños de programas para su implementación en el AE18-19 en las áreas de ESL de primaria, educación bilingüe de salida tardía en primaria, y apoyo para todos los estudiantes recién llegados.*
- 8.1. Adquiriremos recursos necesarios.
  - *Desarrollar un plan con diferentes escenarios financieros para tratar las necesidades de personal bilingüe en colaboración con el departamento de Capital Humano para el AE18-19.*

### **Clausura**

- La reunión fue terminada a las 7:45 p.m.
- La próxima reunión del ELLAC será en español el martes, 3 de octubre, 2017 en la Biblioteca de la Escuela Primaria Sánchez, de 6:15 a 7:45 p.m.